

## Manual de programación y utilización

Nombre: MP&U\_WNG\_E1\_AR

Reemplaza a: -

Fecha: julio 2006



**Climatizador**  
**Split mural**  
Manual de utilización  
y de programación



Introducción	6
Descripción del sistema	7
Operación, funciones y características	8
Indicadores y controles en la unidad interior	9
Modos de protección del aparato	10
Cuidado y mantenimiento	11
Precauciones	12
Antes de llamar al servicio de asistencia técnica	13

---

**Si su acondicionador es para refrigeración solamente, pase por alto las instrucciones de calefacción.**

---

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el climatizador en servicio.

---

# Introducción

Este sistema está diseñado para aplicaciones varias:



- Refrigeración
- 



- Deshumidificación
- 



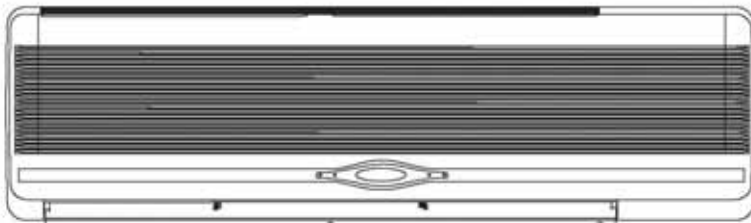
- Calefacción
- 



- Ventilación
- 



- Aire Filtrado
- 



Rango de temperatura de trabajo. (T1)

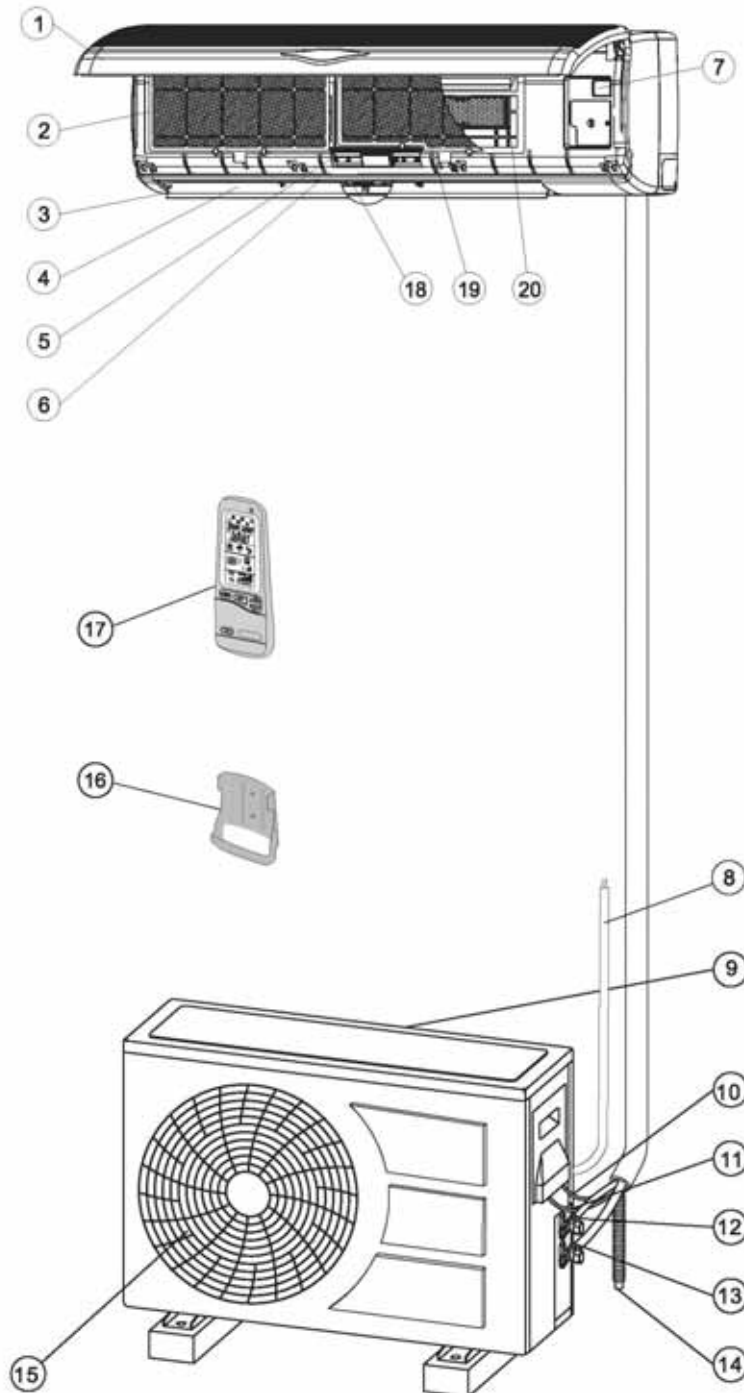
Modo frío: 21° - 46°C

Modo calor: -5°- 24°C R22  
-9° -24°C R407C

## Importante:

- El sistema debe ser conectado a tierra para prevenir el peligro de electrocución.
- El sistema debe ser instalado por un técnico experimentado de aire acondicionado, observando las normas recomendadas de refrigeración.
- Las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por electricistas autorizados, cumpliendo los reglamentos y normas locales de electricidad.
- En caso de no cumplir con las instrucciones del fabricante para la instalación del sistema podría verse afectado su funcionamiento, así como la validez de la garantía.

# Descripción del Sistema








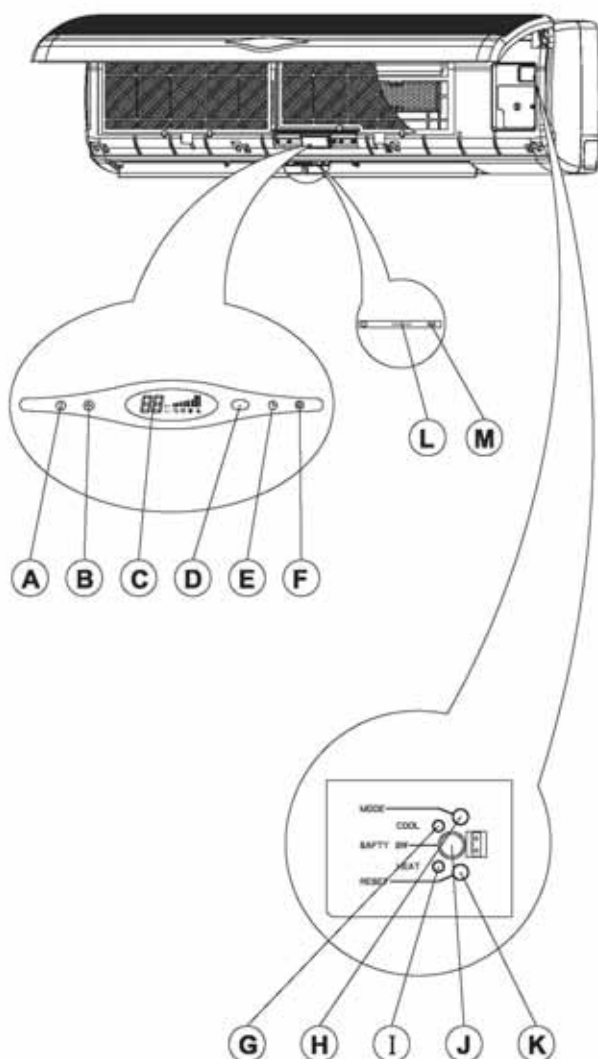
1. Rejilla de toma de aire.
2. Filtro de aire.
3. Deflector de suministro de aire.
4. Salida de aire.
5. Indicador en la unidad.
6. Aletas horizontales deflectoras de flujo de aire.
7. Control en la unidad.
8. Cable de conexión a la red eléctrica.
9. Toma de aire de la unidad exterior.
10. Cable de alimentación
11. Cable de control.
12. Línea de fluido
13. Línea de succión.
14. Manguera de condensación.
15. Salida de aire de la unidad exterior.
16. Soporte del mando a distancia.
17. Mando a distancia.
18. Ionizador.
19. Filtro purificador de aire.
20. Filtro electrostático.

# Operaciones, funciones y Características

	<b>REFRIGERACIÓN (COOL)</b>	Enfría, deshumidifica y filtra el aire de la habitación. Mantiene el nivel deseado de temperatura.
	<b>CALEFACCIÓN (HEAT)</b>	Calienta y filtra el aire de la habitación. Mantiene el nivel deseado de temperatura.
	<b>OPERACIÓN AUTOMÁTICA (AUTO)</b>	Pasa automáticamente de la función REFRIGERACION a la de CALEFACCION y viceversa, manteniendo la temperatura seleccionada para la habitación y las condiciones reales de la habitación.
	<b>DESHUMIDIFICACIÓN</b>	Deshumidifica y refresca suavemente la habitación. En esta función, el climatizador opera con una capacidad deshumidificadora más elevada. Se recomienda usar esta función cuando la temperatura no es muy alta pero la humedad si lo es.
	<b>VENTILACIÓN (FAN)</b>	Recirculación y filtrado del aire en la habitación. Mantiene un movimiento constante de aire en la habitación.
	<b>CONTROL AUTOMÁTICO DEL VENTILADOR (AUTO FAN)</b>	El acondicionador de aire selecciona automáticamente la velocidad FAN (ventilador) según la temperatura seleccionada. Al ponerse en marcha, funciona a alta velocidad; a medida que el aire se aproxima al nivel deseado de temperatura, el ventilador pasa a una velocidad menor para un funcionamiento más silencioso.
	<b>MANTENIMIENTO DE CALOR (HOT KEEP)</b>	En las funciones de CALEFACCION y CONTROL AUTOMATICO DEL VENTILADOR, el ventilador se apaga cuando el serpentín interno llega a la temperatura adecuada. Esta característica evita molestas corrientes de aire frío. Por lo tanto, se recomienda usar el CONTROL AUTOMATICO DEL VENTILADOR con la función de CALEFACCION.
	<b>I FEEL</b>	Traslada el punto de la temperatura al lugar en que se encuentra el mando a distancia. (En el funcionamiento normal al sensor de temperatura se encuentra detrás de la rejilla de la toma de aire del aparato). Esta función tiene como objeto personalizar el ambiente, transmitiendo el comando de control de temperatura desde el punto en que Ud. Se encuentra. La comunicación entre la unidad y el mando a distancia se efectúa mediante una señal infrarroja. Por ello, al utilizar esta función apunte siempre el control remoto, evitando obstrucciones, al acondicionador de aire.
	<b>PROGRAMADOR (TIMER)</b>	Control y visualización en tiempo real. Enciende y apaga automáticamente el acondicionador de aire en intervalos preestablecidos, lo que asegura una climatización confortable antes de que Ud. vuelva a su casa sin malgastar energía eléctrica, o se apaga automáticamente el aparato cuando Ud. Duerme.
	<b>SLEEP</b>	Esta función está destinada a crear condiciones agradables para el sueño. En la función REFRIGERACION, la temperatura aumenta un grado centígrado por hora, durante tres horas a partir de la puesta de la función SLEEP. Esta elevación de temperatura evita la sensación de enfriamiento excesivo durante el sueño (mientras su cuerpo está en reposo). En el modo de CALEFACCION ocurre lo contrario: la temperatura disminuye en un grado por hora. En el modo de SLEEP, el acondicionador de aire se apaga automáticamente después de cierto tiempo. El resultado es un sueño más confortable y reparador que le hará despertar fresco y renovado por la mañana.

# Operaciones, funciones y Características

<b>DIRECCIÓN AUTOMÁTICA DEL CAUDAL DE AIRE</b>	Las aletas directrices se colocan automáticamente en la posición óptima para la emisión del aire, tanto en las funciones de REFRIGERACION (COOL) Y CALEFACCION (HEAT) como en DESHUMIDIFICACION (DRY) O VENTILACION (FAN). Cuando se apaga el aparato, las aletas se cierran automáticamente para un aspecto estético.
 <b>OSCILACION VERTICAL DE LAS ALETAS</b>	El aire emitido oscila automáticamente en sentido vertical. Las aletas se mueven hacia arriba y hacia abajo para una distribución uniforme del aire en la habitación.
 <b>OSICLACION HORIZONTAL DE LAS ALETAS</b>	El aire emitido oscila automáticamente en sentido horizontal. Las aletas se mueven hacia la izquierda y hacia la derecha para una distribución uniforme del aire en la habitación.
 <b>TEMPERATURA DE LA HABITACION</b>	Mide y visualiza la temperratura de la habitación.
 <b>INDICACION DE FILTRO</b>	El indicador de filtro de la unidad interior se ilumina cuando el sistema requiere su limpieza. Tras limpiar y volver a instalar el filtro, debe ponerse a cero el sistema.
 <b>ZUMBADOR</b>	Un suave zumbido proveniente del panel de la unidad interior indica que la orden emitida por el mando a distancia ha sido aceptada y almacenada en la memoria del aparato. Este zumbido puede anularse fácilmente desde el panel de la unidad.
<b>CONTROLES EN LA UNIDAD INTERIOR</b>	Se puede encender y apagar el climatizador, tanto en el modo REFRIGERACION como en el de CALEFACCION, directamente en la unidad, sin utilizar el mando a distancia.
<b>RETARDO DE ARRANQUE DE 3 MINUTOS</b>	El compresor está protegido por un dispositivo de retardo de reencendido de tres minutos.
<b>LOCK</b>	Fija el último ajuste de funcionamiento en el control remoto. Cuando se activa LOCK, el control remoto no puede controlar el acondicionador de aire.
<b>MEMORIA</b>	El microprocesador retiene la última entrada de datos, esté la unidad conectada o no. Por lo tanto, al reanudarse el suministro eléctrico después de la interrupción o corte, el sistema volverá a funcionar igual que antes del corte.
<b>TECLADO Y PANTALLA LCD CON ILUMINACION</b>	Al pulsar cualquier tecla en una habitación oscura, se iluminará la pantalla.
<b>FILTRO ELECTROSTATICO</b>	El filtro electroestático es capaz de capturar pequeñas partículas hasta 0,1 micrones, tales como insecticidas, pequeñas partículas de tabaco, olores y grasas de cocina, pelos de animales domesticos, moho de bacterias, de virus y otros.
<b>IONIZADOR</b>	El ionizador hace que el aire sea más limpio y confortable. Ponga el selector (H) en posición ON y utilice el mando a distancia para activar el ionizador. El piloto azul (G) en la unidad se encenderá indicando que el ionizador está funcionando. Para cancelar el funcionamiento ponga el selector en posición OFF. <b>Nota importante:</b> Cuando el acondicionador de aire está apagado (OFF) o si el ventilador de la unidad interior se para, el IONIZADOR se para automáticamente.



## Puesta en marcha mediante pulsadores situados en la unidad

Si el acondicionador de aire no puede ser puesto en marcha mediante el control remoto, se lo puede poner en marcha para enfriamiento, calefacción o apagarlo por completo, pulsando el botón MODO (H) situado sobre el acondicionador de aire. El botón MODE va a cambiar el estado de funcionamiento de la unidad entre el ENFRIAMIENTO (COOLING)-CALEFACCION. (HEATING)-ESPERA (STAND-BY) cada vez que está pulsado. Los indicadores (G), (I) o (A) se prenden respectivamente para indicar, en que modo el acondicionador de aire trabaja. En caso de unidades para enfriamiento solamente, no ponga la opción de MODE en la posición de CALEFACCION.

**A)Piloto indicador de espera / funcionamiento (Stand by / Operation).** Se enciende de color rojo cuando se conecta alimentación eléctrica. Se enciende de color verde durante funcionamiento.

**B)Piloto Indicador Aire Limpio/Ionizador.** Se enciende cuando la función de Aire Limpio o Ionizador está activa.

**C)Pantalla LDC**

**D)Receptor de señales**

Receptor de señales procedentes de mando a distancia.

**E)Piloto indicador del programador.** Se enciende durante el funcionamiento del programador y la función SLEEP.

**F)Piloto indicador de filtro**

Se enciende cuando el filtro de aire necesita ser limpiado.

**G)Piloto indicador de Refrigeración**

Se enciende cuando el botón (H) ha sido pulsado.

**H)Botón de modo de funcionamiento de la unidad**

Se utiliza para seleccionar el modo de refrigeración o calefacción sin el mando de distancia.

**I)Piloto Indicador de Calefacción**

Se enciende cuando el botón (H) ha sido pulsado.

**J)Botón de seguridad de filtro electrostático.** Desactiva el filtro electrostático al abrir la rejilla.

**K)Botón de rearme.**

Pulsar para apagar el piloto del filtro o cancelar la señal acústica (timbre).

**L)Piloto indicador de Ionizador.**

Se enciende cuando el ionizador está funcionando.

**M)Ionizador on/off**

Se utiliza para activar/desactivar el ionizador.

---

## Modos de protección del aparato

Su acondicionador incluye varios modos de protección automática, lo que le permite utilizarlo en todo momento y circunstancia, sin depender de la temperatura exterior. Algunos de estos modos se detallan a continuación:

<b>Función</b>	<b>Condiciones de operación</b>	<b>Protección contra</b>	<b>Corrección controlada</b>
Refrigeración y deshumidificación	Baja temperatura exterior	Congelación del serpentín interior	Detiene el compresor antes de la congelación y reanuda la operación de manera automática.
	Alta temperatura exterior	Recalentamiento de serpentín exterior	Detiene el compresor antes de que se recaliente y reanuda la operación de manera automática. El indicador (A) parpadea.
Calefacción	Baja temperatura exterior	Hielo en el serpentín exterior	Invierte la operación por cortos lapsos para derretir el hielo. El indicador (A) parpadea.
	Alta temperatura interior o exterior	Recalentamiento del serpentín interior	Detiene el ventilador exterior y luego el compresor antes que el serpentín se recaliente y reanuda la operación de manera automática.

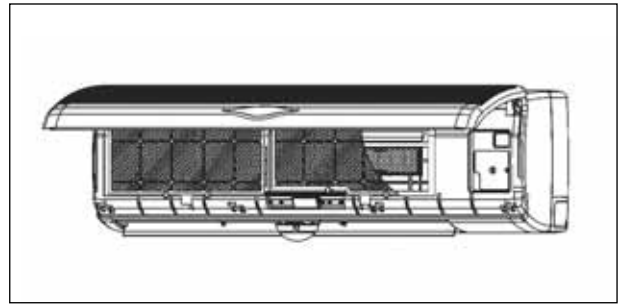
# Cuidado y mantenimiento

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de desenchufar el climatizador, o cortar el suministro eléctrico

## LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Su climatizador está equipado de un indicador luminoso de control del filtro del aire. Cuando este indicador luminoso (F) se enciende, debe limpiarse el filtro.

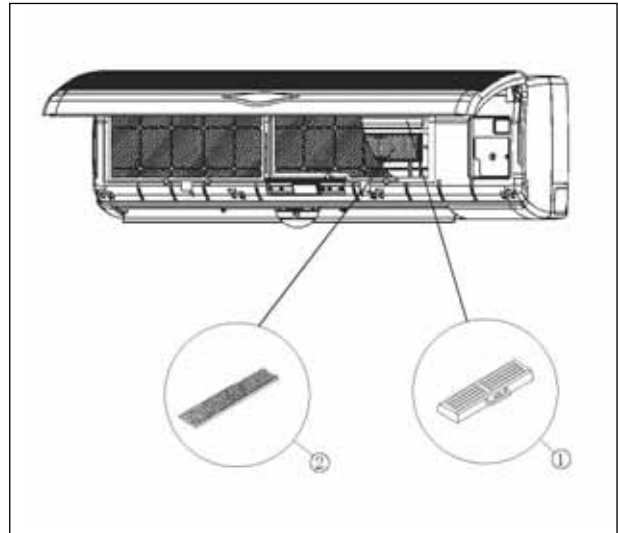
- Para retirar el filtro, levantar el panel y empujar los filtros ligeramente hacia arriba para desbloquearlos.
- Reinicializar el aparato pulsando la tecla (K). El indicador luminoso de control del filtro (F) se apaga.



## LIMPIEZA DEL FILTRO ELECTROSTATICO

El filtro electrostático debe quitarse de la unidad y limpiarse cada tres meses. El procedimiento es el siguiente:

1. Abrir el panel frontal.
2. Empujar el gancho y tirar del filtro electrostático (fig.1)
3. Lavar el filtro con agua jabonosa tibia y secarlo a fondo.
4. Instalar el filtro electrostático en posición.
5. Cerrar el panel frontal.



## CAMBIO DEL FILTRO DE PURIFICACION DE AIRE

El filtro de purificación de aire debe ser retirado de la unidad y reemplazado una vez al año según se ve en las ilustraciones 1.

1. Se saca el filtro
2. Se reemplaza el filtro con cuidado en su lugar.

**NO HAGA FUNCIONAR EL SISTEMA SIN FILTROS!**

## LIMPIEZA DEL CLIMATIZADOR

- Use un paño suave y seco o una aspiradora.
- No use agua caliente ni sustancias volátiles que puedan dañar la superficie del aparato.

## AL COMIENZO DE CADA TEMPORADA

- Asegúrese que no haya obstáculos que obstruyan el paso de aire, en la toma o en la salida, tanto en la unidad interior como en la exterior.
- Asegúrese que la alimentación eléctrica esté correctamente conectada.

## PROTECCION DEL SISTEMA ELECTRONICO

La unidad interior y el control remoto deben estar por lo menos a un metro de distancia de televisores, radios o cualquier otro aparato de estas características

---

## Para un buen funcionamiento

- Escoja una temperatura adecuada. Una temperatura demasiado baja es nociva para su salud y malgasta energía. No haga cambios frecuentes en la selección de temperatura.
- Al enfriar, evite la insolación directa. Cierre cortinas y persianas. Cierre puertas y ventanas para retener el aire fresco dentro de la habitación.
- Durante la refrigeración, evite la generación de calor o el uso de calefactores.
- Asegúrese que las aletas estén colocadas correctamente: en posición horizontal para la refrigeración y vertical para la calefacción.
- Mantenga la temperatura ambiente uniforme ajustando las paletas de aire verticales izquierda y derecha.
- Coloque las aletas y las paletas de aire izquierda y derecha de tal modo que Ud. No esté expuesto directamente a las corrientes de aire.
- Si el climatizador funciona durante períodos prolongados, ventile de tanto en tanto la habitación abriendo ventanas.
- La memoria del microprocesador se mantiene en caso de cortes de corriente. Al restablecerse la corriente, el funcionamiento se reanuda en la última función aplicada. Sin embargo, si había estado en operación programada, la unidad será encendida o apagada por el cronómetro, sólo si el mando a distancia apunta hacia la unidad. De lo contrario, la interrupción del suministro eléctrico borrará los datos de programación de la memoria del microprocesador. La operación se reanudará a partir del momento en que se reinicie el suministro eléctrico.
- Al encender, espere más de 3 minutos para que la operación de refrigeración, calefacción o deshumidificación empiece.
- Al usar las funciones COOL (refrigeración) o DRY (deshumidificación) asegúrese que la humedad relativa ambiente esté por debajo del 78%. Si se usa la unidad por períodos prolongados en condiciones de elevada humedad, podría aparecer agua en la salida de aire y gotear.
- Al usar la función DRY (deshumidificación) asegúrese que la temperatura ambiente esté entre 20° y 27°C. Fuera de estas temperaturas, el climatizador podría protegerse y dejar de funcionar.
- Las señales del mando a distancia pueden no ser recibidas si los controles en la unidad interior están expuestos a la luz solar directa o a una iluminación intensa. En ese caso, bloquee la luz solar o aténue la iluminación.
- El mando a distancia opera a una distancia máxima de 8 metros y en un ángulo relativamente estrecho. Si está fuera del alcance, el mando a distancia puede tener dificultad en transmitir sus señales.

# Precauciones

- Utilice un fusible adecuado. No desenchufe el aparato antes de apagarlo.

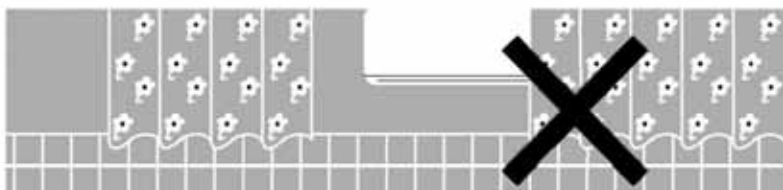


Si el cable de alimentación, es dañado, este deberá ser reemplazado por el fabricante o su representante técnico o una persona calificada, para evitar riesgos.

- No inicie ni interrumpa el funcionamiento enchufando o desenchufando el cable de alimentación.



- No obstruya ni bloquee la entrada o salida del aire del climatizador.



- No introduzca objetos extraños en las salidas de aire de las unidades exterior o interior.



- No vierta agua sobre el climatizador.



## Si oye ruidos:

Puede haber un silbido durante el funcionamiento o inmediatamente después de apagar el aparato. Estos son causados por el refrigerante que circula dentro de la unidad.

Pueden oírse crujidos al encender o al apagar el aparato. Ellos se deben a la dilatación o la contracción térmica de los materiales plásticos.

## Antes de llamar al servicio de asistencia técnica

Antes de llamar al técnico de servicio, controle las siguientes fallas corrientes y corríjalas según sea necesario.

Problema	Causas	Solución
<ul style="list-style-type: none"> <li>●La unidad no funciona. El indicador de espera no se enciende</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●La unidad no está enchufada</li> <li>●Corte de corriente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Enchufe la unidad.</li> <li>●Revise el fusible</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●La unidad no funciona. El indicador de espera se enciende.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Avería en el mando a distancia.</li> <li>●El mando a distancia está bloqueado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Revise las pilas.</li> <li>●Intente operar a menor distancia.</li> <li>●Encienda con los controles en la unidad.</li> <li>●Desbloquear el mando a distancia.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●La unidad no responde al mando a distancia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●La señal infrarroja no llega a la unidad.</li> <li>●La distancia entre el mando a distancia y la unidad es muy grande o el ángulo no es adecuado.</li> <li>●El receptor de señal en la unidad está muy iluminado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Vea si hay obstrucciones entre la unidad y el mando a distancia. Si las hay, elimínelas.</li> <li>●Acérquese a la unidad.</li> <li>●Reduzca la iluminación o bloquéela.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●El aire no sale de la unidad interior.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Se ha activado la descongelación</li> <li>●Frío excesivo en la función DRY</li> <li>●Está en función AUTO-FAN</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Operación normal en CALEFACCION.</li> <li>●Operación normal en DRY.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●La unidad no funciona inmediatamente en COOLING, DRY o HEATING.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Acción de retardo de 3 minutos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Operación en estas tres funciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●La unidad funciona pero no de manera satisfactoria.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Ajuste no adecuado de temperatura.</li> <li>●La capacidad de la unidad no es suficiente para la carga o el volumen de la habitación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Reajuste la temperatura.</li> <li>●Consulte al vendedor.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●El indicador del filtro se enciende.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●El filtro de aire requiere limpieza.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Limpie el filtro; reinstale y apague el indicador.</li> </ul>

AIRE ACONDICIONADO



ALTA TECNOLOGÍA ISRAELÍ ★★★★★

Como parte de nuestro programa de mejoras continuas,  
los productos están sujetos a cambios sin previo aviso.  
Fotos no contractuales.